| | |
|---|---|
| County Court _____ County, Colorado<br>*Tribunal del condado de* _____, Colorado<br>Court Address:<br>*Dirección del tribunal:* | |
| Plaintiff(s):<br>*Demandante:*<br>v.<br>*contra*<br>Defendant(s):<br>*Demandado* | ▲ ▲<br>**COURT USE ONLY**<br>**USO EXCLUSIVO DEL JUZGADO** |
| Attorney or Party Without Attorney (Name and Address):<br>*Abogado o parte sin abogado (nombre y domicilio):*<br><br>Phone Number: *Número de teléfono:* E-mail: *Correo electrónico:*<br>FAX Number: *Número de fax:* Atty. Reg. #: *Número de registro del abogado:* | Case Number:<br>*N° de causa:*<br><br>Division *División* Courtroom *Sala* |
| **SUMMONS**<br>***CITATORIO JUDICIAL*** | |

**Se le hace saber al demandado arriba citado que:**
*To the above named Defendant(s): Take notice that*

**1.** El _____ (fecha) a las _____ (hora) en el tribunal del condado de _____, _____, Colorado, si no ha presentado Contestación a la demanda, se le podrá dictar fallo en su contra, según lo expuesto en la Demanda.
*On _____ (date) at _____(time) in the _____ County Court, _____, Colorado, if an answer is not filed, the Court may be asked to enter judgment against you as set forth in the complaint.*

**2.** Se adjuntan copias de la demanda entablada contra usted y del formulario que deberá usar si presenta contestación.
*A copy of the complaint against you and an answer form which you must use if you file an answer are attached*

**3.** Si no está de acuerdo con la demanda, deberá:
*If you do not agree with the complaint, then you must either:*
- **a.** Ir al Tribunal, que se encuentra ubicado en _____, Colorado, en la fecha y hora señaladas a presentar su Contestación exponiendo cualquier razón legal que tenga sobre porqué no se le debe dictar fallo en su contra.
  *Go to the Court, located at _____, Colorado, at the above date and time and file the answer stating any legal reason you have why judgment should not be entered against you,*
  O
  *OR*
- **b.** Presentar la contestación en el tribunal antes de esa fecha y hora.
  *File the answer with the Court before that date and time.*

**4.** Para poder presentar su contestación, deberá pagar el costo de tramitación correspondiente al Secretario judicial.
*When you file your answer, you must pay a filing fee to the Clerk of the Court.*

**5.** Si presenta Contestación, deberá entregar copia o enviarla por correo al demandante o al abogado que firmó la demanda.
*If you file an answer, you must give or mail a copy to the Plaintiff(s) or the attorney who signed the complaint.*

**6.** Si no hay Contestación, el Juez podrá dictar fallo por incomparecencia en su contra, concediendo al demandante el amparo jurídico solicitado en la demanda.
*If you do not file an answer, then the Court may enter a default judgment against you for the relief requested in the complaint.*

**7.** Si desea un juicio ante jurado, deberá pedirlo en la Contestación y pagar el correspondiente costo además del costo de tramitación.
*If you want a jury trial, you must ask for one in the answer and pay a jury fee in addition to the filing fee.*

**8.** Si desea presentar Contestación o pedir juicio ante jurado pero es de bajos recursos, deberá comparecer en la fecha y hora arriba indicadas, completar una declaración sobre su situación económica, y solicitar al juez la exoneración del costo.
*If you want to file an answer or request for a jury trial and you are indigent, you must appear at the above date and time, fill out a financial affidavit, and ask the Court to waive the fee.*

Hecho en _____, Colorado, a los _____ días del mes de _____ de 20 _____.
*Dated at _____, Colorado, this _____ day of _____, 20 _____.*


*The Colorado Interpreter Program Translation Advisory Group has reviewed and approved this document.*

SECRETARIO JUDICIAL
*CLERK OF COURT*

por _____
Secretario judicial adjunto
*by*
*Deputy Clerk of Court*

_____
Firma del abogado del (los) demandante(s) (si se aplica)
*Signature of Attorney for Plaintiff(s) (if applicable)*

_____
Dirección(es) del (los) demandante(s)
*Address(es) of Plaintiff(s)*

_____
Teléfono(s) de los demandante(s):
*Telephone Number(s) of Plaintiff's:*

El presente Citatorio se emite de conformidad con lo dispuesto en la Norma 303 del Código de Procedimientos Civiles para Tribunales de Condado, versión enmendada. Debe ir acompañado de copias de la Demanda y formulario de Contestación. No se debe usar este formulario si se desea realizar la notificación por medio de publicaciones oficiales.
*This Summons is issued pursuant to Rule 303, Rules of County Court Civil Procedure, as amended. A copy of the Complaint together with a blank answer form must be served with this Summons. This form should not be used where service by publication is desired.*

Al secretario judicial: Si es el secretario judicial quien expide este Citatorio, su firma y sello del tribunal deben ir sellados o impresos a máquina, en el espacio a la izquierda del nombre del abogado.
*To the clerk: If this Summons is issued by the Clerk of the Court, the signature block for the clerk, deputy and the seal of the Court should be provided by stamp, or typewriter, in the space to the left of the attorney's name.*

**AVISO: LOS COSTOS NO SON REEMBOLSABLES. EN CIERTOS CASOS, LA SOLICITUD DE JUICIO ANTE JURADO PUEDE SER DENEGADA POR LEY AUNQUE SE HAYA PAGADO EL COSTO DEL JURADO.**
***WARNING: ALL FEES ARE NON-REFUNDABLE. IN SOME CASES, A REQUEST FOR A JURY TRIAL MAY BE DENIED PURSUANT TO LAW EVEN THOUGH A JURY FEE HAS BEEN PAID.***


*The Colorado Interpreter Program Translation Advisory Group has reviewed and approved this document.*